

Załącznik 4. Wykaz opublikowanych prac naukowych oraz wskaźniki dokonań naukowych

I. Publikacja stanowiąca osiągnięcie naukowe, o którym mowa w art. 16 ust. 2 ustawy:

Publikacja monograficzna: Jacoby Marcin (2018) *Sztuka perswazji w starożytnych Chinach. Opowiastka alegoryczna w okresie Walczących Państw (453–221 r. p.n.e.)*, Wydawnictwo Akademickie Dialog, Warszawa, 222 s.

II. Wykaz innych (nie wchodzących w skład osiągnięcia wymienionego w pkt I) opublikowanych prac naukowych oraz wskaźniki dokonań naukowych

A) Publikacje naukowe w czasopismach wysoko-punktowanych:

1. Jacoby Marcin (2017) *Parable as a Tool of Philosophical Persuasion: Yuyan in the Zhuangzi in the Context of Late Warring States Period Chinese Literature*, "Acta Universitatis Carolinae, Philologica" 2017: 4, s. 85–96 <https://doi.org/10.14712/24646830.2017.42>

przed uzyskaniem stopnia doktora:

2. Jacoby Marcin (2006) *Kopia a falsyfikat w chińskiej teorii malarskiej*, „Przegląd Orientalistyczny” Nr 3–4, s. 191–197.

B) Monografie i publikacje naukowe w czasopismach międzynarodowych lub krajowych innych niż znajdujące się w bazach lub na liście, o których mowa w pkt 1:

Monografia:

1. Jacoby Marcin (2009) *Powtórzenie i falsyfikat w malarstwie chińskim*, Wydawnictwo Trio, Warszawa, 319 s.

Artykuły naukowe:

2. Jacoby Marcin (2017) *Idiomy chińskie chengyu z dzieła Strategie walczących państw (Zhanguo ce). Od opowiastek alegorycznych (yuyan) do współczesnych kontekstów*, „Azja-Pacyfik” tom XX (2017), Warszawa, s. 53-64.
3. Jacoby Marcin (2013) *Działalność Instytutu Adama Mickiewicza w Azji*, „Azja-Pacyfik”, tom XVI (2013), Toruń–Warszawa, s. 90–110.
4. Jacoby Marcin (2011) *Huasha guojia bowuguan de zhongguo huihua shoucang* [Malarstwo chińskie w zbiorach Muzeum Narodowego w Warszawie], „Yishu yu kexue” (Art and Science) tom XI, Qinghua Daxue Chubanshe, Beijing, s. 112-116.
5. Jacoby Marcin (2009) *Painters of the 'Untrammelled Class' (yipin) in the Early Chinese Theory of Art*, „Rocznik Orientalistyczny” tom LXII, zeszyt 1, s. 37–47.
6. Jacoby Marcin (2008) *Interpreting Wang Yuanqi (1642–1715): Imperial Court, Literati Culture and the Orthodox School of Painting*, „Rocznik Orientalistyczny” tom LXI, zeszyt 1, s. 89–98.

Współautorstwo:

7. Cheng Xin, Plebańczyk Katarzyna, Jacoby Marcin (2017), *Bolan gaodeng jiaoyu gaikuang ji Zhongbo gaodeng jiaoyu hezuo* [Zarys polskiej edukacji wyższej i polsko-chińska współpraca na polu edukacji wyższej], „Shijie jiaoyu xinxi” (Journal of World Education), nr 17 (zeszyt 30), s. 61-65.

Przekład filologiczny:

8. Jacoby Marcin (2009) *Zhuangzi. Prawdziwa księga południowego kwiatu*, (tłumaczenie z chińskiego języka klasycznego), Iskry, Warszawa, 371 s.

Recenzje:

9. Jacoby Marcin (2017), *Piękno poezji chińskiej* (recenzja publikacji M. Religi *Księżyc nad Fuzhou. Wiersze z epoki Tang*, Wyd. Akademickie Dialog, Warszawa 2016), „Azja-Pacyfik” tom XX (2017), Warszawa, s. 198–201.

10. Jacoby Marcin (2012), *Kasarełto, Lidia*. Chińska kultura symboliczna. Jej współczesne metamorfozy w literaturze, teatrze i malarstwie (recenzja w jęz. angielskim), *Studia Orientalia Slovaca* II.2, Univerzita Komenskeho v Bratislave, Bratislava, s. 363–366.
11. Jacoby Marcin (2011), *Sztuka w starożytnych chińskich tekstach* (recenzja książki Anny I. Wójcik, *Filozoficzne podstawy sztuki kręgu konfucjańskiego. Źródła klasyczne okresu przedhanowskiego*, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków 2010), „Azja-Pacyfik” tom XIV (2011), Warszawa, s. 267–271.

Przed uzyskaniem stopnia doktora:

12. Jacoby Marcin (2006) *Liezi. Prawdziwa księga pustki. Przypowieści taoistyczne* (tłumaczenie artystyczne z chińskiego języka klasycznego), Drzewo Babel, Warszawa, 173 s.

C) Opracowania zbiorowe, katalogi zbiorów, dokumentacja prac badawczych, ekspertyz, utworów i dzieł artystycznych

Publikacja samodzielna:

1. *Encyklopedia chińskiej wiedzy o seksie i seksuologii* (2011), Fundacja Innowacja, Warszawa, 335 s.
Mój wkład w powstanie tej pracy polegał na wyborze haseł z chińskiej Encyklopedii Seksuologii, ich przekładzie z jęz. chińskiego oraz konsultacjach wydawniczych.

Redakcja tomów naukowych:

2. Jacoby Marcin, red. (2016) *Urzędnicy, biznesmeni, artyści: Analiza sektora kultury w Azji Wschodniej i w Indiach*, Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa, 169 s.
Mój wkład w powstanie tej pracy polegał na jej redakcji naukowej, autorstwie wstępu oraz rozdziału *Pejzaż kulturalny Hongkongu, Singapuru, Makau i Tajwanu* (s. 99-118).
3. Jacoby Marcin, red. (2010) *China Past and Present. New Polish Papers in Chinese Studies*, Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa, 216 s.
Mój wkład w powstanie tej pracy polegał na jej redakcji naukowej, autorstwie wstępu oraz artykułu *Zhuangzi and the concept of the Creator* (s. 206–216).
4. Jacoby Marcin, Chen Shujun (2012) *Shiyan yu xingshi. Gujin Bolan yishu yu zhongguo yishu jiaoliu (Poland – China. Art and Cultural Heritage)*, Shanghai Jinxiu Wenzhang, Shanghai, 271 s. Mój wkład w powstanie tej pracy polegał na jej redakcji naukowej wspólnie z badaczką chińską Chen Shujun.

Współautorstwo publikacji:

5. Jacoby Marcin, Markiewicz Joanna, Popkowska Joanna (2009), *Sztuka chińska w zbiorach Muzeum Narodowego w Warszawie*, Muzeum Narodowe w Warszawie, Warszawa, 359 s.
Mój wkład w powstanie tej pracy polegał na autorstwie rozdziałów: *Kolekcja sztuki chińskiej w zbiorach Muzeum Narodowego w Warszawie* (s. 7–23); *Malarstwo* (s. 25–38); *Malarstwo – katalog zbiorów* (s. 41–142); oraz *słownik terminów* (s. 337–351).
6. Zajdler Ewa, Jacoby Marcin, Li-Piszczek Qian (2008), *Współczesny język chiński. Mówię i piszę po chińsku. Części I–II*, Dialog, Warszawa, 287 s. (Część I), 340 s. (Część II). Dwutomowy podręcznik do nauki języka chińskiego. Mój wkład w powstanie tej pracy polegał na wyborze słownictwa, autorstwie dialogów, współautorstwie ćwiczeń i pracach redakcyjnych.

Rozdziały i artykuły w tomach naukowych:

7. Jacoby Marcin (2015) rozdział *Wejście do krainy smoka* oraz trzy noty katalogowe o obrazach chińskich w: *W przestrzeni smoka. Sztuka chińska w zbiorach Muzeum Narodowego w Krakowie*, Muzeum Narodowe w Krakowie, Kraków 2015, s. 21–27, 260, 262–264.
8. Jacoby Marcin (2014) *Outline of cultural exchange between Poland and China between 1949–2009* w: Góralczyk, B., Miao Huashou (red.), *Poland–China. Yesterday, Today, Tomorrow*, Wydawnictwo Adam Marszałek, Toruń, s. 360-398.

9. Jacoby Marcin (2013) *The Enemy of the Party Is the Enemy of the Nation. Strategies of Internal PR in China. A Case Study of Liu Xiaobo* w: Zemanek, A. (red.), *Media in China, China in the Media. Processes, Strategies, Images, Identities*, Wyd. Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków, s. 31-43.
10. Jacoby Marcin (2009) *Zarys historii wymiany kulturalnej pomiędzy Polską a Chinami w latach 1949–2009*, w: Góralczyk B. (red.), *Polska–Chiny. Wczoraj, dziś, jutro (w 60-lecie stosunków)*, Wydawnictwo Adam Marszałek, Toruń, s. 331–367.

Inne prace:

11. *Bolan zhaotiehua yishu* [*Współczesny plakat polski*, 2011], Shanghai Mianxiu Wenzhang Chubanshe, Shanghai. Mój wkład w powstanie tej pracy polegał na autorstwie wstępu.
12. *Daodejing* – nowa, zredagowana wersja przekładu starożytnego dzieła, na podstawie tłumaczenia T. Żbikowskiego, w ramach projektu wydawniczego grupy Phoenixdelta (praca dostępna na: <http://www.sinologia.uw.edu.pl/pliki/DaodejingzilustracjamiBlackDao.pdf>). Mój wkład w powstanie tej pracy polegał na adaptacji tłumaczenia, autorstwie wstępu i konsultacjach wydawniczych.

Przed uzyskaniem stopnia doktora:

13. Jacoby Marcin (2008) *Inskrypcja i kolofon w tradycyjnym malarstwie chińskim*, w: Malinowski J. (red.), *Sztuka Dalekiego Wschodu. Studia*, Wydawnictwo Neriton, Warszawa, s. 21–28.
14. Jacoby Marcin (2008) *Miejsce natury w edukacji malarza i artystycznym procesie tworzenia w Chinach*, w: Malinowski J., Wasilewska J. (red.), *Sztuka Orientu tom 1. Studia nad sztuką Azji*, Wydawnictwo Adam Marszałek, Warszawa, s. 29–48.
15. Zemanek Adina (red., 2007) *Estetyka chińska. Antologia*, Universitas, Kraków. Mój wkład w powstanie tej pracy polegał na wykonaniu tłumaczeń fragmentów traktatów malarskich z chińskiego języka klasycznego: s. 165–167, 171–178, 185–196, 199–204, 209–227, 237–239, 301–306.
16. Jacoby Marcin (red., 2006) *Piękno i rytuał. Starożytne brązy chińskie ze zbiorów Chińskiego Muzeum Narodowego w Pekinie*, Muzeum Narodowe w Warszawie, Warszawa, 134 s. Mój wkład w powstanie tej pracy polegał na redakcji naukowej katalogu, tłumaczeniach z języka chińskiego dwóch artykułów oraz not katalogowych, opracowaniu sinologicznym i autorstwie rozdziału: *O etykietach, obrzędach i naczyniach liturgicznych za panowania dynastii Zhou na podstawie Trzech ksiąg o etykietach*, (s. 44–53).
17. *Historia literatury światowej* (2005), Wydawnictwo Pinnex, Kraków (wydawnictwo wielotomowe). Mój wkład w powstanie tej pracy polegał na autorstwie rozdziału *Literatura chińska*, zawierającego zarys historii literatury chińskiej oraz tłumaczenia fragmentów utworów z oryginału (chiński język klasyczny i współczesny): *XX wiek – proza. Literatura chińska* (tom XI) s. 219–322.

D), E), F) – n/d

G) Kierowanie międzynarodowymi i krajowymi projektami badawczymi oraz udział w takich projektach

1. „Pieśń lutni” – w oparciu o chiński poemat z IX w. n.e. Bai Juyi (772-846) „Pieśń lutni” w tłumaczeniu Marcina Jacoby, 2015–2016, Akademia Muzyczna w Krakowie. Autor przekładu tekstu bazowego w projekcie, konsultant wykonawców i kompozytora, referent na konferencji naukowej podsumowującej projekt.
2. “Comparative Epistemology of China Studies: The Oral History Approach”, kierownik: prof. SHIH Chih-yu (National Taiwan University, Taipei, Tajwan), środki National Taiwan University. Realizacja polskiej części projektu: “Oral History of China Scholars in Poland” 2012–2013. Przeprowadzenie i opracowanie 9 wywiadów z emerytowanymi ekspertami chińskimi w Polsce, koordynacja tłumaczeń, praca redakcyjna, rozliczenie projektu, udostępnienie wywiadów do dalszych badań na stronie projektu: <http://politics.ntu.edu.tw/RAEC/act02.php>

H) – n/d

I) Wygłoszenie referatów na międzynarodowych i krajowych konferencjach tematycznych

1. Jacoby Marcin (2017) *The perfect device of persuasion – Zhuangzi's yuyan in the context of late Warring States Period Chinese literature*. Konferencja: "Towards a New Paradigm of Subjectivity: On the Contemporary Significance of the *Zhuangzi*", Uniwersytet Karola, Praga, Czechy.
2. Jacoby Marcin (2016), *Bai Juyi – poeta społeczny epoki Tang*. Konferencja: „Europa–Orient. Polska Chiny”, Akademia Muzyczna w Krakowie.
3. Jacoby Marcin (2013), *Perfect imitators: between a copyist and a forger; the terms luanzhen (乱真) and bizhen (逼真) in Chinese texts on painting (7th - 19th c.)*. Konferencja: „Association for Asian Studies 2013 Annual Conference”, San Diego, USA.
4. Jacoby Marcin (2013), *The role of the Adam Mickiewicz Institute in the promotion of Polish culture in East Asia*. Konferencja: „9th Łódź East Asia Meeting Central Europe and East Asia”, Zakład Azji Wschodniej, Wydział Studiów Międzynarodowych i Politologicznych, Uniwersytet Łódzki, Łódź.
5. Jacoby Marcin (2013), *New challenges for Chinese studies in Central and Eastern Europe: between sinological traditions and demands of rising China. Polish case study*. Konferencja: "Uncertain boundaries, fluid concepts, changing imagination – Symposium dedicated to current issues in the study of Chinese culture", Chiang Ching-Kuo Foundation International Sinological Center at Charles University, Inter-University Center for Sinology, Harvard University, Uniwersytet Karola, Praga, Rep. Czeska.
6. Jacoby Marcin (2011), *Enemy of the Party is the Enemy of the Nation. Strategies of Internal PR in China. Liu Xiaobo Case Study*. Konferencja: „Media in China. China in the Media” Uniwersytet Jagielloński, Kraków.
7. Jacoby Marcin (2010), *The Complex Identity of a Chinese Painting Forger. An Analysis of Ming and Qing Writings on Painting*. Konferencja: "Culture is a Crowded Bridge", konferencja European Association of Chinese Studies, University of Latvia, Ryga, Łotwa.
8. Jacoby Marcin (2009), *Zhuangzi and the concept of the Creator*. Konferencja: „Chiny dawne. Chiny współczesne”, Wydział Orientalistyczny Uniwersytetu Warszawskiego.
9. Jacoby Marcin (2009), *Chinese Paintings in the Collection of the National Museum in Warsaw*. Konferencja: „Polska–Chiny. Sztuka i dziedzictwo kulturowe. Pierwsza polsko-chińska konferencja historyków sztuki”, Polskiego Stowarzyszenia Sztuki Orientu, Uniwersytet Jagielloński, Kraków.

Przed uzyskaniem stopnia doktora:

10. Jacoby Marcin (2008), *Interpreting Wang Yuanqi (1642–1715): Imperial Court, Literati Culture and the Orthodox School of Painting*. Konferencja: „Sztuka Chin”, Polskie Stowarzyszenie Sztuki Orientu, Państwowe Muzeum Etnograficzne, Warszawa.
11. Jacoby Marcin (2007), *Orthodoxy and Innovation in Chinese Qing Dynasty Painting and Painting Theory*. Sesja naukowa Instytutu Orientalistycznego Uniwersytetu Warszawskiego.
12. Jacoby Marcin (2006), *Inskrypcja i kolofon w tradycyjnym malarstwie chińskim*. IV spotkania historyków sztuki i konserwatorów dzieł sztuki Orientu, Uniwersytet M. Kopernika, Toruń.
13. Jacoby Marcin (2006), *Shen in Chinese Painting Theory of the Ming and Qing Dynasties*. Konferencja: *Shen II*, Wydział Sinologii, Uniwersytet Karola, Praga, Rep. Czeska
14. Jacoby Marcin (2005), *Kopia a falsyfikat w chińskiej teorii malarskiej*. Doroczna Konferencja Polskiego Towarzystwa Orientalistycznego, Uniwersytet Warszawski.